

**PER AUVIR LA CHANÇON CLICATZ : [AQUI](#)**

( POUR ÉCOUTER LA CHANSON CLIQUEZ :ICI ) ↑

*Chas nos m'an maridada  
Flin flau ! Tra la la, la lire la lère,  
Tra la la la, la lire la la.  
Chas nos m'an maridada  
Ente ne folia pas, la lirá,  
Ente ne folia pas !*

*E lo ser de la nòça,  
Flin flau ! Tra la la, la lire la lère,  
Tra la la la, la lire la la.  
E lo ser de la nòça,  
Fautet<sup>1</sup> se 'nar coijar, la lirá,  
Fautet se 'nar coijar !*

*Nos fitem<sup>2</sup> pas coijats, flin ...etc...  
Nos fitem pas coijats  
Qu'eu se metet de roflar, la lirá,  
Eu se metet de roflar.*

*Mas me, ieu l'ai fringanta, flin...  
Me pri<sup>3</sup> de lo pigornhar<sup>4</sup>, la lirá,  
Me pri de lo pigornhar.*

*Me pri de lo pigornhar, flin...  
Mas ne se revelhet pas, la lirá,  
Eu se revelhet pas.*

*Damandei a ma maire<sup>5</sup>, flin...  
Coma me fau-quò far, la lirá,  
Coma me fau-quò far ?*

*'La me disset : Ma pita, flin...  
Quò fau lo far cornard, la lirá,  
Quò fau lo far cornard.*

*Quò fau lo far cornard, flin ...  
Ton pair iò era ben, la lirá,  
Ton pair iò era ben.*

*Nos 'niram a la feira, flin...  
Nos 'chaptaram un jog, la lirá,  
Nos los liaram ti (tots) dos.*

*Chez nous m'ont mariée  
Flin flaou ! Tra la la, la lire la lère,  
Tra la la la, la lire la la.  
Chez nous m'ont mariée  
Où il ne fallait pas, la lira,  
Où il ne fallait pas.*

*Et le soir de la noce, flin...etc...  
Fallut s'aller coucher (bis).*

*Nous ne fûmes pas couchés  
Qu'il se mit à ronfler (bis).*

*Mais moi, je l'ai fringante.  
Me mis à le pousser à petits coups (bis).*

*Me mis à le pousser à petits coups,  
Mais il ne se réveilla pas (bis).*

*Je demandai à ma mère  
Comment je devais faire (bis).*

*Elle me dit : Ma petite,  
Il faut le faire cocu (bis).*

*Il faut le faire cocu,  
Ton père l'était bien (bis).*

*Nous irons à la foire,  
Nous achèterons un joug.  
Nous les attellerons tous les deux.*

*Tu prendras 'na 'gulhada , flin...  
E tu los fissaras, la lirá,  
E tu los fissaras.*

*Quò lor aprendra a faire<sup>6</sup>, flin...  
Quand um est maridat, la lirá,  
Quand um est maridat, flin flau !  
Tra la la .....( 3 còps) , Flin flau !*

*Tu prendras un aiguillon  
Et tu les piqueras (bis).*

*Ça leur apprendra ce qu'il faut faire  
Quand on est marié (bis).  
Flin flau ! Tra la la...etc...Flin flau !*

## La Mau Maridada

Notée par  
Michel Perthuis

The musical score is written in G major (one sharp) and 2/4 time. It begins with a tempo marking of 120. The score consists of five staves of music with lyrics underneath. The lyrics are: "Chas nos m'au ma - ri - da - da Flin flau! Tra la la, la li - re la lè - re, Tra la la la li - re la lère. Chas nos m'au ma - ri - da - da En - te ne fo - lia pas, la li - ra, En - te ne fo - lia pas." The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings.

Piano

Chas nos m'au ma - ri - da - da Flin flau!

Tra la la, la li - re la lè - re,

Tra la la la li - re la lère. Chas

nos m'au ma - ri - da - da En - te ne fo - lia

pas, la li - ra, En - te ne fo - lia pas.

**Chanté par Jacques Riffort**

**Transmis par Jacques Riffort de Saint Junien, recueillie à La Fabrique Haute-Vienne**

**Variantes (occitan limousin):**

1 – fautet (fallut) : fauguet, foguet, chauguet.

2 – fitem (fûmes) : fuguerem, futetem, siguerem.

3 – pri (pris, mis à) : prenguei, prenguí.

4 - pigornhar (pousser à coups répétés avec un bâton..., taquiner...): pigonhar, pirgonhar, picossar.

5 – maire (mère) : mair.

6 – faire (faire) : far.

**Musique Notée par Michel Perthuis *Los Gentes Goyats dau Peirigòrd***

**Transcription et traduction Rolland Berland**

*Licence: Créative commons by-nc-nd 2.0, en gros vous pouvez copier, diffuser, interpréter à titre gratuit, sans modification, sauf autorisation des auteurs.*

*Conception réalisation Jean Delage*